



CCSBT-CC/1910/13

Progress on development of CCSBT's On-line Data Submission/Data Access Facilities
CCSBT のオンラインデータ提出/データアクセスシステムの開発
に関する進捗状況

1. Introduction

序論

This paper provides an update on the progress with development of a web-based system for On-line Data Submission/Data Access tools. The project proposal was presented to Members at the Thirteenth Meeting of the Compliance Committee (CC13) in paper CCSBT-CC/1810/22. The meeting supported the project, which was subsequently approved by the Extended Commission.

本文書では、オンラインによるデータ提出/データアクセスツールに関するウェブシステムの開発状況についてアップデートする。本プロジェクトは、文書 CCSBT-CC/1810/22 として、第 13 回遵守委員会 (CC 13) においてメンバーに提案されたものである。会合は本プロジェクトを支持し、次いで拡大委員会によって承認された。

2. Progress

進捗状況

Table 1 shows the components of the system to be developed in 2019 together with the progress achieved so far. Progress has been good and within budget, with most of the planned work for 2019 having been completed and the system deployed to the CCSBT's server for testing by the Secretariat.

表 1 は、これまでに行われた進捗と合わせて 2019 年に開発されたシステムのコンポーネントを示したものである。予算内で優れた進捗がなされており、2019 年に予定されていた作業のほとんどは完了し、システムは事務局による試験のために CCSBT サーバーに展開された。

Table 1: Development progress against elements of the new system

表 1: 新システムの要素ごとの開発状況

Year 年	Component Description コンポーネントの説明	Estimated Cost 見積費用	Progress 進捗状況
2019	<p>(PREREQUISITE FOR ALL OTHER ITEMS) (他全ての事項に対する必須項目)</p> <p>1. Coding of required TUFMAN 2 framework elements including: 以下を含む必要な TUFMAN 2 フレームワークの要素のコーディング:</p> <ul style="list-style-type: none"> • User authentication ユーザー認証 • User authorisation ユーザーに対する許可 • User administration ユーザー管理 • Enabling visibility rules 可視化ルールの適用 • Enabling notifications 通知機能の適用 • Documentation 文書化 • Maintenance メンテナンス • Deployment 事務局サーバー内での展開 (to in-house server) 	\$24,200	Completed 完了
	<p>2. Monthly catch reports: 月別漁獲報告</p> <ul style="list-style-type: none"> • Populate with all current and historical monthly catch data 現在及び過去の全月別漁獲量データの生成 • Submit, display and edit 提出、表示及び編集 	\$1,100 \$8,250	Most functionality is completed. The Secretariat is reviewing the screens and functionality for final development. ほとんどの機能は完成済。事務局は、最終的な開発作業に向けて画面及び機能のレビューを行う予定
	<p>3. Authorised validators: 権限を付与された確認者</p> <ul style="list-style-type: none"> • Submit, display and edit 提出、表示及び編集 (no bulk upload) (一括アップロード機能は除く) 	\$3,300	Basic functionality is completed. The Secretariat is reviewing the screens and functionality for final development 基本的な機能は完成済。事務局は、最終的な開発作業に向けて画面及び機能のレビューを行う予定。

At the time of writing, the consultant had completed 226 hours of work out of 304 contracted hours, with 78 hours remaining. The remaining hours will be used to:
本文書の作成時点で、コンサルタントは契約した作業時間 304 時間のうち 226 時間の作業を行い、残りの契約時間は 78 時間となっている。残りの時間は以下に費やされる予定である。

- Finalise the monthly catch report component;
月別漁獲報告コンポーネントの最終化
- Finalise authorised validators component;
権限を付与された確認者コンポーネントの最終化
- Assist with deploying the system to the internet, making the system accessible to Members; and
システムをインターネット上に展開しメンバーがシステムにアクセス可能とするための作業の支援
- Provide support and maintenance for the rest of 2019.
2019 年の残り期間におけるサポート及びメンテナンス

3. Work remaining for 2019

2019年の残り期間における作業

The following work is planned to finalise the 2019 components of the project:

本プロジェクトにかかる 2019 年のコンポーネントを最終化するため、以下の作業予定している。

- The Secretariat is currently reviewing the functionality and specifications of the Monthly catch reports and Authorised validators components;
事務局は、現在、月別漁獲報告及び権限を付与された確認者コンポーネントの機能及び仕様に関するレビューを行っているところである。
- Detailed final specifications of these components will be given to the contracted developer to finalise the development;
開発作業を最終化するため、これらのコンポーネントにかかる詳細な最終仕様を請負開発担当者に渡す予定である。
- The Secretariat will test the system and refine if necessary; and
事務局はシステムの試験を行い、必要に応じて改良を施す予定である。
- The final system will be deployed and made accessible to Members for testing before the end of 2019.
最終的なシステムは、2019 年内に、試験を目的として展開しメンバーに対して利用可能とされる予定である。

4. Planned work for 2020

2020年に予定されている作業

The Secretariat recommends continuing the project as proposed at CC13. The components proposed for 2020 and 2021 are shown below, taken from the original proposal. The Secretariat sees no need to change these components at this time and plans to proceed with items 4 to 8, for a cost of \$34,650. There is nothing substantial proposed for 2021 at this time. This will be reviewed once the system is complete and is being used by Members.

事務局は、CC 13 に提案されたとおりにプロジェクトを継続することを勧告する。2020 年及び 2021 年に関して提案されたコンポーネントは以下のとおりである（オリジナルの提案から抜粋）。事務局は、現時点においてこれらのコンポーネントを変更する必要性を認識しておらず、事項 4 から 8 まで（費用 34,650 ドル）を進めていく予定である。現時点において、2021 年に関する大きな提案はなく、システムが完了し、メンバーによる使用が開始されてからレビューを行う予定である。

Year 年	Component Description コンポーネントの説明	Estimated Cost (rounded) 見積費用 (概数)
2020	4. Authorised vessels (FVs & CVs): 許可船舶（漁船及び運搬船）： <ul style="list-style-type: none">• Submit, display and edit 提出、表示及び編集 (bulk upload is separate – see item 5) (一括アップロード機能の追加－事項 5 参照)	\$6,600
	5. Authorised vessels (FVs & CVs): 許可船舶（漁船及び運搬船）： <ul style="list-style-type: none">• Include a bulk upload facility 一括アップロード機能の追加	\$5,500

	6. Automated reminder facility: 自動リマインド機能 : <ul style="list-style-type: none"> To provide system-wide automated data submission reminders システム横断的なデータ提出にかかる自動リマインド機能の提供 	\$6,050
	7. Maintenance/ bug fixes: メンテナンス/バグ修正 <ul style="list-style-type: none"> As required 必要に応じて 	\$5,500
	8. Cloud hosting: クラウド・ホスティング <ul style="list-style-type: none"> Move to cloud-hosting クラウドホスティングへの移行 	\$11,000
	Subtotal (2020): 小計 (2020年) :	\$34,650
2021	9. Maintenance/ bug fixes: メンテナンス/バグ修正 <ul style="list-style-type: none"> As required 必要に応じて 	\$3,300
	10. Other work modules may be requested by Members and could be added into the budget as agreed, e.g. graphical representation of monthly catch reports or other data メンバーから要請があった場合、合意があればその他のモジュールを予算に追加。例えば月別漁獲報告又はその他データの地理的な表現など。	-
	Subtotal (2021): 小計 (2021年) :	\$3,300

The Compliance Committee is invited to comment or ask questions relating to the project.
 遵守委員会は、本プロジェクトに関するコメント又は質問を行うよう招請されている。